

95 juillet-août/July August 2010

Sommaire/Summary

http://www.arcadata.com

Editeur
Published by
M.D.O.
Société anonyme monégasque
31 avenue Princesse Grace
MC 98000 Monaco
Tél. (377) 92 16 51 51
Fax (377) 93 50 49 78
mdo@groupep.mc

Représentant légal
Edmond Pastor

Directeur de la publication
Editor
Cesare M. Casati

Rédaction
Editorial Staff
Elena Cardani
Elena Tomei
31, av. Princesse Grace
98000 MC Monaco
tel. +377 92165154
fax +377 93504978
arcainternational@groupep.mc

Secrétariat de rédaction
Editorial Assistants in Monaco
France Lanza
Claire Nardone
arcainternational@groupep.mc

Abonnements
Subscriptions
1 an/6 numéros 68,50 €
Etudiants 59,00 €
M.D.O.
31 avenue Princesse Grace
MC 98000 Monaco
Tél. (377) 92 16 51 51
Fax (377) 93 50 49 78
mdo@groupep.mc

Promotion et Publicité
Promotion and Advertising
Media Plus
Le Victoria Palace
23, Bd Princesse Charlotte
98000 Monaco
tel. +377 97 70 23 56
fax +377 93 25 54 13
Silvy Y. Rossel De Caro:
srosseldecaro@mediaplus.mc

Diffusion
Promotion Service
MLP
BP59, 38291 Saint-Quentin
Fallavier
Tél. 04 74821414

Service des ventes
Sales Service
Distri Medias
Jean-Marie Degland
11 bis rue Léopold Bellan
75002 Paris
Tél. 01 42369665
Fax 01 43363691
(uniquement réservé aux
marchands de journaux)

Rédaction Milan
Editorial Staff
Elena Cardani
Elena Tomei
via A. Raimondi, 10
20156 Milano
red.arca@arcadata.net

Promotion et Publicité Italie
Advertising Agency in Italy
Arcadata srl
Via Raimondi, 10
20155 Milano

Maquette
Iliprandi Associati

Traductions
Translators
Martine Giraud,
Jacqueline Malandra,
Martyn Anderson,
Sophy J. Teodori

Correspondant pour la Belgique
Correspondent in Belgium
Jacques Carion
Studio Spazi Abitati
Av. de la Constitution, 55
B-1083 Bruxelles
Tél. 02 4255004
Fax 02 4253022

Correspondant au Japon
Correspondent in Japan
Toshiyuki Kita
TS Bild. 2F 33.1.2.
Tenma Kitaku Osaka 530

Impression
Printed by
Castelli Bolis Poligrafiche
(Bergame/Italie)

Computer graphic
Silvia Blasco

Photographes/Photographs
Iwan Baan, Cesare Maria Casati,
Yang Chaoying/Archicreation,
Joseph di Pasquale,
Peter Eldin, Jacques Ferrier
architectures/photo Ferrier
Production, V-Fillon,
Iodicearchitetti,
Jin Lei/Archicreation,
Daniele Mattioli,
Jean-Paul Planchon,
Lucas Schifres, Katarina Stuebe,
Sweco, Yolanda vom Hagen,
Maria Ziegelböck

Couverture/Cover
Les Pavillons de l'Expo Shanghai
2010. Au premier plan, le Pavillon
chinois, le Pavillon français et le
Pavillon Monaco
(photo : Katarina Stuebe)
*The Pavilions at Expo Shanghai
2010 with in the foreground the
China Pavilion, the France Pavilion
and the Monaco Pavilion*

Copyright
Arcadata srl

| | | |
|-----------------------|---|--|
| Cesare M. Casati | Tout le monde à Shanghai <i>Everybody in Shanghai</i> | 1 |
| Jin Lei/Archicreation | World Expo 2010 Shanghai: l'éclat des idées survole le monde <i>The Flame of Ideas Flying Across the World</i> | 2 |
| | Expo Shanghai 2010 | 4 |
| Zheng Shiling | L'architecture et la planification de la World Expo 2010 Shanghai <i>Planning and Architecture for World Expo 2010 Shanghai</i> | 6 |
| | Informations générales <i>General Information</i> | 14 |
| | China Pavilion | 16 <i>He Jingtang (team leader)</i> |
| Joseph di Pasquale | Architecture "réelle" contre crise mondiale! <i>"Real" Architecture vs World Crisis</i> | 22 |
| | UK Pavilion | 26 <i>Heatherwick Studio</i> |
| | Spain Pavilion | 34 <i>Benedetta Tagliabue/EMBT Miralles Tagliabue</i> |
| Mario Pisani | Italy Pavilion | 40 <i>Giampaolo Imbrighi (team leader)</i> |
| Arnaldo Pomodoro | Le Grand Portail Marco Polo <i>The Great Marco Polo Portal</i> | 48 <i>Arnaldo Pomodoro</i> |
| | Germany Pavilion | 50 <i>Schmidhuber+Kaindl</i> |
| | France Pavilion | 54 <i>Jacques Ferrier Architectures</i> |
| | Monaco Pavilion | 60 <i>SYMA</i> |
| | Joint Africa Pavilion | 62 |
| | Denmark Pavilion | 64 <i>BIG</i> |
| | Finland Pavilion | 66 <i>JKMM Architects</i> |
| | Japan Pavilion | 70 <i>Yutaka Hikosaka/Space Incubator</i> |
| | Luxembourg Pavilion | 72 <i>Hermann & Valentiny</i> |
| | UAE Pavilion | 74 <i>Foster+Partners</i> |
| | Australia Pavilion | 76 <i>Wood Marsh, Think!OTS</i> |
| | UBPA Pavilion | 78 <i>mOa-Mario Occhiuto Architettura</i> |
| | Singapore Pavilion | 79 <i>Kay Ngee Tan Architects</i> |
| | Poland Pavilion | 80 <i>WWAA</i> |
| | Sweden Pavilion | 81 <i>Sweco</i> |
| | Austria Pavilion | 82 <i>SPAN & Zeytinoglu</i> |
| | Switzerland Pavilion | 83 <i>Buchner Bründler Architects</i> |
| | The Netherlands Pavilion | 84 <i>John Körmeling</i> |
| | Expo Axis | 86 <i>SBA, Li Hong, Bianca Nitsch, Knippers Helbig Advanced Engineering</i> |
| | Theme Pavilion | 88 <i>Architectural Design & Research Institute of Tongji University</i> |
| Patrizia Scarzella | Plastic Made in Italy | 92 |
| | l'Arca International 2 | 102 |
| | l'Arca International News | 107 |